

صلاة الباراكليسي الصّغير لوالدة الإله



إعداد
الأرشمندريت أرتيموس

الكاهن: تَبَارَكَ إِلَهُنَا كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

القارئ:

المزمور المائة والثاني والأربعون

يَا رَبُّ اسْتَمِعْ إِلَى صَلَاتِي، وَأَنْصِتْ بِحَقِّكَ إِلَى طِلْبَتِي. اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي
الْمُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ، لِأَنَّهُ لَنْ يَنْزَغِيَ قُدَّامَكَ حَيًّا. لِأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اضْطَهَدَ نَفْسِي. وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ
حَيَاتِي. وَأَجْلَسَنِي فِي الظُّلْمَةِ مِثْلَ مَوْتَى الدَّهْرِ. وَأَضَجَرَ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَضْطَرَبَ فِي قَلْبِي.
تَذَكَّرْتُ الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ، وَهَدَذْتُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ، وَتَأَمَّلْتُ فِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ. بَسَطْتُ يَدَيَّ
إِلَيْكَ، نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ مُجْدِبَةٍ. أَسْرِعْ، فَاسْتَجِبْ لِي، يَا رَبُّ. فَقَدْ فَنَيْتُ رُوحِي. لَا تَصْرِفْ
وَجْهَكَ عَنِّي، فَأَشَابَهُ الْهَابِطِينَ فِي الْجُبِّ. أَجْعَلْنِي فِي الْعِدَاةِ مُسْتَمِعًا لِرَحْمَتِكَ، فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ.
عَرَّفْنِي، يَا رَبُّ، الطَّرِيقَ الَّتِي أَسْلُكُ فِيهَا، لِأَنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي. أَنْقِذْنِي مِنْ أَعْدَائِي، يَا رَبُّ،
لِأَنِّي لَجَأْتُ إِلَيْكَ. عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي. رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضِ
مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ، يَا رَبُّ، تُحْيِينِي. بِعَدْلِكَ تُخْرِجُ مِنَ الضِّيقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ تَسْتَأْصِلُ
أَعْدَائِي. وَتُهْلِكُ كُلَّ الَّذِينَ يُحْزِنُونَ نَفْسِي، لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ.

(على اللحن الرابع)

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* اعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ، وَأَدْعُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* كُلُّ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي، وَبِاسْمِ الرَّبِّ قَهَرْتُهُمْ.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* مِنْ قَبْلِ الرَّبِّ كَانَتْ هَذِهِ، وَهِيَ عَجِيبَةٌ فِي أَعْيُنِنَا.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

ثم هذه الطروبريات

(على اللحن الرابع - O ὑψωθεὶς ἐν τῷ Σταυρῷ)

إِلَى وَالِدَةِ الْإِلَهِ هَلُمُّوا نَسْعَ الْآنَ بِحِرْصٍ وَأَجْتِهَادٍ، نَحْنُ الْخَطَاةَ الْحَقِيرِينَ الْبَائِسِينَ، وَنَرَكَّعَ لَهَا

بِالتَّوْبَةِ، صَارِحِينَ مِنْ عُمُقِ النَّفْسِ: أَيُّهَا السَّيِّدَةُ، أَعْضِدِينَا وَتَحَنَّنِي عَلَيْنَا، أَسْرِعِي لِأَنَّنا قَدْ هَلَكْنَا

مِنْ كَثْرَةِ الْخَطَايَا، فَلَا تَرُدِّي عِبِيدَكَ خَائِبِينَ، لِأَنَّكَ أَنْتِ لَنَا رَجَاءٌ وَحَدِّكَ.

المجد للآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

طروبارية لشفيح الكنيسة ...

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، آمين

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، لَسْنَا نَصُمْتُ عَنِ التَّكَلُّمِ بِعِظَائِمِكَ، نَحْنُ غَيْرَ الْمُسْتَحِقِّينَ، لِأَنَّكَ لَوْ لَمْ تَنْتَصِبِي
مُتَشَفِّعَةً بِنَا، فَمَنْ كَانَ يُنْقِدُنَا مِنْ مِثْلِ هَذِهِ الشَّدَائِدِ وَالضِّيَقَاتِ، أَوْ مَنْ كَانَ يَحْفَظُنَا مُعْتَقِينَ إِلَى
الآنَ، فَلَنْ نَبْتَعِدَ عَنْكَ، أَيُّهَا السَّيِّدَةُ، لِأَنَّكَ تُحَلِّصِينَ عِبِيدَكَ مِنْ صُوفِ الشَّدَائِدِ دَائِمًا.

القارئ:

المزمور الخمسون

إِرْحَمْنِي، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ مَاتِمِي. أَغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ
إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي. لِأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. إِلَيْكَ وَحْدَكَ
أَخْطَأْتُ، وَالشَّرُّ قُدَّامَكَ صَنَعْتُ، لِكَيْ تَنْبَرَّرَ فِي أَقْوَالِكَ، وَتَرْكُو فِي قَضَائِكَ. هَاءَ نَذَا بِالْآثَامِ حِيلَ
بِي، وَبِالْخَطَايَا وَلَدْتَنِي أُمِّي. لِأَنَّكَ قَدْ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ، وَأَوْضَحْتَ لِي غَوَامِضَ حِكْمَتِكَ وَمَسْتَوْرَاتِهَا.
تَنْضَحْنِي بِالزُّوْفَى فَأَطْهُرُ، وَتَغْسِلْنِي فَأَبْيَضُ أَكْثَرَ مِنَ التَّلْجِ. تُسْمِعْنِي بِهَجَّةٍ وَسُرُورًا، فَتَبْتَهِّجُ
عِظَامِي الدَّلِيلَةَ. أَعْرِضْ بَوَجْهِكَ عَنِ خَطَايَايَ، وَأَمْحُ كُلَّ مَاتِمِي. قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلُقْ فِيَّ، يَا اللَّهُ،
وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْسَائِي. لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ، وَرُوحَكَ الْقُدُّوسَ لَا تَنْزِعْهُ مِنِّي.
أَمْنَحْنِي بِهَجَّةٍ خَلَاصِكَ، وَبِرُوحِ رِئَاسِي أُغْضِدْنِي. فَأَعْلِمُ الْآثِمَةَ طُرُقَكَ، وَالْكَافِرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ.
نَجِّنِي مِنَ الدِّمَاءِ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ خَلَاصِي، فَيَبْتَهِّجُ لِسَانِي بِعَدْلِكَ. يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي

¹ ترتل إلى وداع العيد بدلا من هذه، طروبارية عيد التجلي (على اللحن السابع): تَجَلَّيْتُ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، عَلَى الْجَبَلِ، أَطْهَرْتَ مَجْدَكَ

لِتَلَامِيذِكَ، حَسَبَمَا اسْتَطَاعُوا، فَأَشْرَفُوا أَيْضًا لَنَا، نَحْنُ الْخَطَاءَةُ، نُورِكَ الْأَزَلِيِّ، بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مَانِحَ النُّورِ، الْمَجْدُ لَكَ.

بَسْبَحَتِكَ. لِأَنَّكَ لَوْ أَرَدْتَ الذَّبِيحَةَ لَكُنْتَ الْآنَ أُعْطِي، لَكِنَّكَ لَا تُسَرُّ بِالْمُحْرَقَاتِ. فَالذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مُنْسَحِقٌ، الْقَلْبُ الْمُتَخَشِّعُ وَالْمُتَوَاضِعُ لَا يَرِذْلُهُ اللَّهُ. أَصْلِحْ، يَا رَبُّ، بِمَسَرَّتِكَ صِهْيُونََ، وَنُثْبِنَ أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ. حِينِيذٍ تُسَرُّ بِذَّبِيحَةِ الْعَدْلِ قُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتٍ. حِينِيذٍ يُقَرَّبُونَ عَلَى مَذْبَحِكَ الْعُجُولَ.

المرتل:

القانون (على اللحن الثامن - Γα)

الأودية الأولى

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

تَجَارِبُ كَثِيرَةٌ قَدْ شَمَلْتَنَا، أَيَّتْهَا الْعَذْرَاءُ، فَالْيَا أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا
الآنَ مِنَ الْمَصَاعِبِ وَالضِّيقَاتِ.

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيَّتْهَا الْفَتَاةُ، إِنَّ صَدَمَاتِ الْأَهْوَاءِ تُزْعِجُنَا كَثِيرًا، وَتُوعِبُ نُفُوسَنَا كَأَبَةِ غَزِيرَةٍ، فَسَلِّمِينَا إِلَى هُدُوءِ
أَبْنِكَ وَالْإِلَهِ، يَا بَرِيئَةً مِنْ كُلِّ عَيْبٍ.

الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ

أَيَّتْهَا الْعَذْرَاءُ، بِمَا أَنْكَ وَوَلَدْتَ الْمُخَلِّصَ، فَالْيَا أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا
نَلْتَجِي وَنُبْسِطُ النَّفْسَ وَالْعَقْلَ نَحْوِكَ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، الصَّالِحَةَ وَحَدَاكَ، بِمَا أَنْكَ وَوَلَدْتَ ذَا الْجُودِ وَالصَّلَاحِ، فَأَهْلِينَا لِلنَّعْمَةِ الْإِلَهِيَّةِ وَالْعِنَايَةِ
الَّتِي مِنْ قِبَلِكَ، نَحْنُ الْمُنْسَقِمِينَ نَفْسًا وَجِسْمًا مَعًا.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءَ، إِنَّا قَدْ جَعَلْنَاكَ شَفِيعَةً وَسِتْرًا لِحَيَاتِنَا، فَدَبِّرِينَا وَأَرْشِدِينَا إِلَى مِينَانِكَ، يَا مَنْ هِيَ عَلَّةُ الصَّالِحَاتِ، وَتَبَاتُ الْمُؤْمِنِينَ، يَا ذَاتَ كُلِّ تَسْبِيحٍ وَحَدَكِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، نَبْتَهُلُ إِلَيْكَ أَنْ تُسْتَتِي عَنَّا الْإِضْطِرَابَ النَّفْسَانِيَّ وَعَاصِفَةَ الْكَأَبَةِ، لِأَنَّكَ يَا عَرْوَسَةَ اللَّهِ، قَدْ وُلِدْتَ الْمَسِيحَ عُنُصْرَ الْهُدُوءِ، يَا كَلِيَّةَ الطَّهَارَةِ وَحَدَكِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ

يَا مَنْ وُلِدْتَ الْمُحْسِنَ عَلَّةَ الصَّالِحَاتِ، أَنْبِئِي لَنَا كُلَّنَا غِنَى الْجُودِ وَالْإِحْسَانِ، لِأَنَّكَ قَادِرَةٌ عَلَى كُلِّ مَا تَشَائِينَ، بِمَا أَنَّكَ وُلِدْتَ الْمَسِيحَ الْمُقْتَدِرَ بِالْجَبْرُوتِ، أَيُّهَا الْمُغَبَّطَةُ مِنَ اللَّهِ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، إِنَّا مُمْتَحَنُونَ بِأَمْرَاضِ صَعْبَةٍ وَالْأَمِّ عَقْلِيَّةٍ، فَأَعِينِينَا، لِأَنَّنا عَارِفُونَ، يَا بَرِيئَةً مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، أَنَّكَ كَنْزُ أَشْفِيَّةٍ، غَيْرُ مُنْتَقِصٍ وَلَا فَاِنٍ.

* خَلِّصِي عِبِيدَكَ مِنَ الشَّدَائِدِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، لِأَنَّنا كُلَّنَا بَعْدَ اللَّهِ إِلَيْكَ نَلْتَجِي، بِمَا أَنَّكَ سُورٌ لَا يَنْصَدِعُ، وَشَفِيعَةٌ.

* أَنْظِرِي بِإِشْفَاقٍ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْكَلِيَّةَ النَّسِيحِ، إِلَى شَقَاءِ أَجْسَادِنَا الصَّعْبِ، وَأَشْفِي أَوْجَاعَ نُفُوسِنَا.

الكاهن: اِرْحَمْنَا، يَا اللهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمْ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَبِيْنَا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيُوْفِيْلُوسَ، وَإِخْوَتِنَا رُؤْسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَهَنَةِ

وَالشَّمَامِسَةِ وَالرُّهْبَانَ، وَكُلِّ إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ وَالْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ وَالْعَافِيَةِ وَالْخَلَاصِ لِعَبِيدِ اللهِ، جَمِيعِ

الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَرُؤَارِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ وَوُكَلَائِهِ

وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَوُكَلَائِهَا وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالْمُرْتَلِينَ

فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَمِنْ أَجْلِ أَفْنِقَادِهِمْ وَالصَّفْحِ عَنْهُمْ وَعُفْرَانِ

خَطَايَاهُمْ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ الْإِلَهُ الرَّحُومُ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ،

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

أَيُّهَا الشَّفِيعَةُ الْحَارَّةُ، وَالسُّورُ الَّذِي لَا يُحَارَبُ، يَنْبُوعُ الْمَرَاحِمِ وَمَلْجَأُ الْعَالَمِ، إِلَيْكَ نَهْتَفُ دَائِمًا، يَا
وَالِدَةَ الْإِلَهِ السَّيِّدَةِ: أَدْرِكِينَا وَمِنَ الشَّدَائِدِ أَنْفِذِينَا، يَا سَرِيعَةَ الشَّفَاعَةِ وَحَدَاكَ.

الأودية الرابعة

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

هَدْيِي هَيَجَانَ أَهْوَائِي، وَسَكْنِي عَاصِفَةَ زَلَّاتِي، يَا مَنْ وَلَدْتَ الرَّبَّ الْمُدَبِّرَ، يَا عَرُوسَةَ اللَّهِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

يَا مَنْ وَلَدْتَ الْمُتَحَنِّنَ وَمُخْلِصَ جَمِيعِ الَّذِينَ يُسَيِّحُونَكَ، أَمْنِحِينَا نَحْنُ الْمُسْتَغِيثِينَ بِكَ لُجَّةَ حُنُوكِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ

إِنَّا إِذْ تَمَتَّعْنَا بِمَوَاهِبِكَ، يَا ذَاتَ كُلِّ نِقَاوَةٍ، نُرْتِّلُ لَكَ تَسْبِيحًا شُكْرِيًّا، نَحْنُ الْعَارِفِينَ أَنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّا إِذْ قَدْ أَحْرَزْنَاكَ، يَا ذَاتَ كُلِّ تَسْبِيحٍ، رَجَاءً وَثَبَاتًا وَسُورًا لِلْخَلَاصِ غَيْرَ مُتَزَعِّزِعٍ، فَحْنُ نُنْقَذُ
مِنْ كُلِّ الْمَصَاعِبِ.

الأودية الخامسة

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَوْعِبِي يَا نَقِيَّةَ قُلُوبِنَا سُورًا، مَانِحَةَ الْفَرَحِ غَيْرَ الْفَاسِدِ الَّذِي بِكَ، يَا مَنْ وَلَدْتَ عَلَّةَ السُّرُورِ
وَالْإِبْتِهَاجِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ التَّقِيَّةَ، أَنْقِذِينَا مِنَ الشَّدَائِدِ، يَا مَنْ وَلَدْتَ الْفَائِقَةَ عَلَى كُلِّ عَقْلٍ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

يَا مَنْ هِيَ عَرُوسَةُ اللَّهِ، بَدِّدِي قِتَامَ هَفَوَاتِنَا بِنُورِ بَهَائِكَ، يَا مَنْ وَلَدْتَ النُّورَ الْإِلَهِيَّ الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ.

الآن وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

أَيُّهَا النَّقِيَّةُ، أَشْفِي أَسْقَامَ نُفُوسِنَا، مُؤَهِّلَةً إِيَّانَا لِأَفْتِقَادِكَ، وَأَمْنِحِينَا الصِّحَّةَ بِشَفَاعَتِكَ.

الأودية السادسة

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، تَوَسَّلِي إِلَى رَبِّكَ وَأَبْنِكَ الَّذِي بَتَسْلَمِيهِ ذَاتَهُ لِلْمَوْتِ، خَلِّصِ مِنَ الْمَوْتِ وَالْفَسَادِ طَبِيعَتَنَا الْمُسْتَوْلِيَّ عَلَيْهَا الْفَسَادُ، أَنْ يُنَجِّبِنِي مِنْ أَضْرَارِ الْأَعْدَاءِ الرَّدِيئَةِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، إِنَّا نَعْرِفُكَ شَفِيعَةً لِحَيَاتِنَا، وَصِيَانَةً حَرِيزَةً مُزِيلَةً جِمَاحِ التَّجَارِبِ، وَدَاحِضَةً حِيلِ الْأَبَالِسَةِ. فَتَنْضَرِّغِ إِلَيْكَ عَلَى الدَّوَامِ أَنْ تُنَجِّبِنَا مِنْ فَسَادِ الْإِمْنَانِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لَقَدْ أَحْرَزْنَاكَ، أَيُّهَا الْفَتَاةُ، سُورًا لِلْإِلْتِجَاءِ، وَخَلَاصًا كَامِلًا لِلنُّفُوسِ، وَسِعَةً فِي الضِّيقاتِ، وَبُنُورِكَ نَبْتَهِّجُ دَائِمًا. فَيَا أَيُّهَا السَّيِّدَةُ، خَلِّصِينَا الْآنَ مِنَ الشَّدَائِدِ وَالضِّيقاتِ.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، آمين

على سرير الأمراض نحن منطرحون الآن، وليس لأجسادنا شفاءً. فيا من ولدت الإله مخلص العالم ومزيل الأسقام، نبتهل إليك، يا صالحه، أن تنهضينا من فساد الأمراض.

* خلصي عبيدك من الشدايد، يا والدة الإله، لأننا كلنا بعد الله إليك نلتجئ، بما أنك سور لا يصدغ، وشفيعه.

* آيتها الطاهرة، يا من بكلمة ولدت الكلمة في آخر الأيام على منوال لا يفسر، استعطفيه بما أن لك الدالة الوالدية.

الكاهن: ارحمنا، يا الله، بحسب عظيم رحمتك، نطلب إليك، فاستجب ورحم.

المرتل: يا رب ارحم، يا رب ارحم، يا رب ارحم.

الكاهن: وأيضا نطلب من أجل المسيحيين الحسني العبادة الأرثوذكسيين.

المرتل: يا رب ارحم، يا رب ارحم، يا رب ارحم.

الكاهن: وأيضا نطلب من أجل أبينا وبطريركنا ثيوفيلوس، وإخوتنا رؤساء الكهنة والكهنة والشمامسة والرهبان، وكل إخوتنا في المسيح.

المرتل: يا رب ارحم، يا رب ارحم، يا رب ارحم.

الكاهن: وأيضا نطلب من أجل الرحمة والحياة والسلام والعافية والخلاص لعبيد الله، جميع المسيحيين الحسني العبادة الأرثوذكسيين، وزوار القبر المقدس القابل الحياة ووكلائه

وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَوُكَلَائِهَا وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالْمُرْتَلِينَ فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَمِنْ أَجْلِ أَفْتِقَادِهِمْ وَالصَّفْحِ عَنْهُمْ وَغُفْرَانِ خَطَايَاهُمْ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهُ الرَّحْمِ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

القنداق (على اللحن الثاني - Δι)

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرَ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرَ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طُوبَاتِنَا، نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ، بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ، يَا وَالِدَةَ إِلَهُ الْمُتَشَفِّعَةِ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

الأنديفوننا (على اللحن الرابع - λεγεται)

مُنْذُ شَبَابِي، أَلَامَ كَثِيرَةً تُحَارِبُنِي. لَكِنْ أَنْتَ، يَا مُخْلِصِي، أُعْضِدُنِي وَخَلِّصْنِي.

مُنْذُ شَبَابِي، أَلَامَ كَثِيرَةً تُحَارِبُنِي. لَكِنْ أَنْتَ، يَا مُخْلِصِي، أُعْضِدُنِي وَخَلِّصْنِي.

يَا مُبْغِضِي صِهْيُونََ، أَخْزَوْا مِنْ نَجَاهِ الرَّبِّ، لِأَنَّكُمْ سَتَصِيرُونَ جَافِينَ كَالْعُشْبِ الْيَابِسِ بِالنَّارِ.

يَا مُبْغِضِي صِهْيُونََ، أَخْزَوْا مِنْ نَجَاهِ الرَّبِّ، لِأَنَّكُمْ سَتَصِيرُونَ جَافِينَ كَالْعُشْبِ الْيَابِسِ بِالنَّارِ.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

بِالرُّوحِ الْقُدُسِ كُلُّ نَفْسٍ تَحْيَا وَتَتَنَقَّى، مُرْتَفِعَةً وَوَالِدَةً، بِالنَّالُوتِ الْوَاحِدِ، بِحَالِ شَرِيفَةٍ سِرِّيَّةٍ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، تَفِيضُ سَوَاقِي النِّعْمَةِ وَمَجَارِيهَا، فَتُرَوِّي الْبَرَائِيَا بِأَسْرَهَا بِالْحَيَاةِ الْمُحْيِيَّةِ.

بروكيمنن (على اللحن الرابع)

سَأَذْكُرُ أَسْمَكَ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

سَأَذْكُرُ أَسْمَكَ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

* اِسْمَعِي يَا بِنْتُ وَأَنْظُرِي، وَأَمِيلِي أُذُنَكَ، وَأَنْسِي شَعْبَكَ وَبَيْتَ أَبِيكَ، فَيَسْتَهِي الْمَلِكُ حُسْنَكَ.

سَأَذْكُرُ أَسْمَكَ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَنْ نَكُونَ مُسْتَحِقِّينَ لِاسْتِمَاعِ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ، إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا نَتَضَرَّعُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمِ، يَا رَبُّ أَرْحَمِ، يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

الكاهن: حِكْمَةً، فَلْنَسْتَقِمْ وَنَسْتَمِعِ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: فَصَلِّ شَرِيفًا مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ التِّلْمِيذِ الطَّاهِرِ. (1: 39-49 و 1: 56)

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: فَلْنُصْنَعْ.

فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، قَامَتْ مَرْيَمُ وَذَهَبَتْ مُسْرِعَةً إِلَى الْجَبَلِ، إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ إِلَى بَيْتِ زَخْرِيَا
 وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلْيَصَابَاتٍ. فَعِنْدَمَا سَمِعَتْ أَلْيَصَابَاتُ سَلَامَ مَرْيَمَ، أَرْتَكُضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا،
 وَأَمْتَلَأَتْ أَلْيَصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. فَصَاحَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ،
 وَمُبَارَكَةٌ ثَمَرَةٌ بَطْنِكَ، مِنْ أَيْنَ لِي هَذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَإِنَّهُ عِنْدَمَا بَلَغَ سَلَامُكَ إِلَيَّ أُنْذِي،
 أَرْتَكُضَ الْجَنِينُ بِأَبْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي، فَطُوبَى لِّلَّتِي آمَنْتُ أَنْ يَتِمَّ مَا قَبِلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ
 مَرْيَمُ: تُعْظِمُ نَفْسِي الرَّبِّ، وَتَبْتَهِّجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي، لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَيَّ تَوَاضِعَ أُمَّتِهِ، فَهَذَا مُنْذُ الْآنَ
 تُطَوِّبُنِي جَمِيعَ الْأَجْيَالِ، لِأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَأَسْمُهُ قُدُّوسٌ. وَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ
 ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ عَادَتْ إِلَى بَيْتِهَا.

المرتل: المجدُّ لك، يَا رَبُّ، المجدُّ لك.

(على اللحن الثاني - Δ1)

* المجدُّ لِأَبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

أَيُّهَا الْآبُ وَالْكَلِمَةُ وَالرُّوحُ، الثَّلَاوُثُ فِي وَحْدَانِيَّةٍ، أَمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَّاتِنَا.

* الْآنَ وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

بِشَفَاعَاتِ الْوَالِدَةِ الْإِلَهِيَّةِ وَطَلْبَاتِهَا، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، أَمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَّاتِنَا.

(على اللحن السادس - Δ1 - Ολην ἀποθέμενοι)

* يَا رَحِيمٌ. أَرْحَمْنِي، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ مَاتَمِي.

أَبْنَاهَا السَّيِّدَةُ الْكَلْبِيَّةُ قُدْسُهَا، لَا تَكَلِّبْنَا إِلَى شَفَاعَةِ بَشَرِيَّةٍ، لَكِنْ تَقَبَّلِي أَبْنَاهَا لَاتِنَا، نَحْنُ عَبِيدُكَ، لِأَنَّنا فِي

ضَعْفَةٍ وَحُزْنٍ، وَلَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَحْتَمِلَ قِسِي الشَّيَاطِينِ، وَلَيْسَ لَنَا سِتْرٌ، وَلَا نَدْرِي إِلَى أَيْنَ

نَلْتَجِيْ، نَحْنُ الْأَشْقِيَاءَ الْمُحَارِبِيْنَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، وَلَيْسَ لَنَا سَلْوَةٌ سِوَاكَ. فَيَا سَيِّدَةَ الْعَالَمِ، يَا رَجَاءَ
وَشَفِيْعَةَ الْمُؤْمِنِيْنَ، لَا تُعْرِضِي عَنَّا أَبْتِهَالَاتِنَا، بَلِ اصْنَعِي مَا يُوَافِقُنَا.

لَيْسَ أَحَدٌ يُسَارِعُ إِلَيْكَ وَيَمْضِي خَازِيًا مِنْ قِبَلِكَ، أَيُّهَا الْبَتُولُ التَّقِيَّةُ أُمُّ الْإِلَهِ، لَكِنْ يَطْلُبُ نِعْمَةً
فَيَبَالُ الْمَوْهَبَةَ بِحَسَبِ مَا يُوَافِقُ طَلِبَتَهُ.

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءَ، أَنْتِ سَلْوَةُ الْمَحْزُونِيْنَ وَشَافِيَّةُ السُّقْمَاءِ، فَخَلِّصِي شَعْبَكَ وَمَدِيْنَتَكَ، يَا سَلَامَةَ
الْمُحَارِبِيْنَ، وَأَمْنَا وَهُدُوًّا لِلْمُمْطَرِ عَلَيْهِمْ، وَنَصِيْرَةَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَحَدَكَ.

الكاهن: خَلِّصْ، يَا اللَّهُ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاتِكَ، وَأَفْتَقِدْ عَالَمَكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ، اِرْفَعْ قَرْنَ

الْمَسِيْحِيِّيْنَ الْأَرْثُوذُكْسِيِّيْنَ، وَأَسْبِغْ عَلَيْنَا مَرَا حِمَاكَ الْغَنِيَّةَ، بِشَفَاعَاتِ وَالدِّتِكَ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ سَيِّدَتِنَا

وَالدِّةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَنُوْلِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيْبِ الْكَرِيْمِ الْمُحْيِيِّ، وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ

الْحَيَاةِ، وَبِطَلْبَاتِ الْقُوَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيْمَةِ الْأَجْسَادِ وَغَيْرِ الْهَيُوْلِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ

النَّبِيِّ الْكَرِيْمِ السَّابِقِ الْمَجِيْدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانَ، وَالْقَدِيْسِيْنَ الْمُشْرَفِيْنَ الرُّسُلِ الْكَلِّيِّ مَدِيْحَهُمْ،

وَالْقَدِيْسِ الْمَجِيْدِ الرُّسُولِ الْكَلِّيِّ مَدِيْحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤْسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيْمَ، وَأَبَائِنَا

الْقَدِيْسِيْنَ مُعَلِّمِي الْمَسْكُوْنَةِ رُؤْسَاءِ الْكَهَنَةِ الْعُظْمَاءِ بَاسِيْلِيُوسَ الْكَبِيْرَ وَغْرِيغُورِيُوسَ الْبَلَاهُوْتِيَّ

وَيُوحَنَّا الذَّهَبِيَّ الْفَمَ وَأَنْتَاسِيُوسَ وَكِيْرِلُسَ وَيُوحَنَّا الرَّحِيْمَ بَطَارِكَةَ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ، وَأَبِيْنَا الْقَدِيْسِ

نِيْقُولَاوُسَ رَيْسِ أَسَاقِفَةِ مِيْرَةَ لِيْكِيَّةَ، وَالْقَدِيْسِ سِيْبِيْرِيْدُنَ أَسْقَفِ تْرِيْمِيْثُوسَ الْعَجَائِيِّيِّ، وَالْقَدِيْسِيْنَ

الْمَجِيْدِيْنَ الشُّهَدَاءِ الْعُظْمَاءِ جِيُورْجِيُوسَ الْحَائِزِ رَايَةَ الظَّفْرِ وَدِيْمِيْثْرِيُوسَ الْفَائِضِ الطَّيِّبِ

وَتِيُودُورُوسَ النَّيْرُوْنِيَّ وَتِيُودُورُوسَ قَائِدِ الْجَيْشِ، وَالشَّهِيْدِ فِي الْكَهَنَةِ خَرَالْمُبْسَ، وَالْقَدِيْسِيْنَ

الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِي الظَّفَرِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرِفِينَ الْمَلِكِينَ الْعَظِيمِينَ الْمُتَوَجِّينَ مِنَ اللَّهِ
الْمُعَادِلِيِّ الرَّسُلِ قُسْطَنْطِينَ وَهِيلَانَ، وَأَبَانَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ، وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي
الْمَسِيحِ الْإِلَهِي يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، وَالْقَدِيسِ (فِلَان) الَّذِي نُقِيمُ تَذْكَارَهُ الْيَوْمَ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ، نَتَضَرَّعُ
إِلَيْكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْجَزِيلُ الرَّحْمَةُ، فَاسْتَجِبْ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ طَالِبِينَ إِلَيْكَ، وَأَرْحَمْنَا.

المرتل:

* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بِرَحْمَةِ وَرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّي
قُدْسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الأودية السابعة

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِي خَلِّصِنَا

عِنْدَمَا أَنْزَلْتِ، أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، أَنْ تُدَبِّرِ خَلَاصَنَا، حَلَلْتِ فِي حَشَا الْبَبُولِ الَّتِي أَظْهَرْتَهَا شَفِيعَةً
لِلْعَالَمِ. فَمُبَارَكٌ أَنْتِ، يَا إِلَهِي أَبَانَا.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا الْأُمُّ النَّقِيَّةُ، تَوَسَّلِي إِلَى مُرِيدِ الرَّحْمَةِ الَّذِي وَلَدْتِهِ، أَنْ يُنَجِّيَ مِنَ الزَّلَّاتِ وَالْأَدْنَسِ نُفُوسَ الصَّارِحِينَ بِإِيْمَانٍ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ

كَنْزًا لِلخَّلَاصِ وَيَنْبُوعًا لِعَدَمِ الْفَسَادِ، وَبُرْجًا حَصِينًا وَبَابًا لِلتَّوْبَةِ، أَوْضَحْتَ وَالدَّتْكَ لِلصَّارِحِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، يَا مَنْ وَلَدْتَ لَنَا الْمَسِيحَ الْمُخَلَّصَ، أَهْلِينَا لِلشِّفَاءِ مِنْ أَمْرَاضِ الْأَجْسَادِ وَأَسْقَامِ النُّفُوسِ، نَحْنُ الْمُبَادِرِينَ بِشَوْقٍ إِلَى كَنْفِ وَقَائِكَ الْإِلَهِيَّةِ.

الأودية الثامنة

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا الْفَتَاةُ الْعَذْرَاءُ، لَا تُعْرِضِي عَنِ الطَّالِبِينَ إِلَيْكَ الْمَعُونَةَ، الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ، وَيَزِيدُونَكَ رِفْعَةً مَدَى الدُّهُورِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، إِنَّكَ تَسْكُبِينَ الْأَشْفِيَةَ بِعِزَّةٍ عَلَى الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ بِإِيْمَانٍ، وَيَزِيدُونَكَ مَوْلِدَكَ الَّذِي لَا يُوصَفُ رِفْعَةً.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ

أَيُّهَا الْبَنُوْلُ، إِنَّكَ تَشْفِينُ أَمْرَاضَ نُفُوسِنَا وَأَوْجَاعَ أَجْسَادِنَا، فَلِذَلِكَ نُمَجِّدُكَ، أَيُّهَا الْمُمْتَلِنَةُ نِعْمَةً.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، آمين

أَيُّهَا البَتُولُ، إِنَّكَ تَطْرُدِينَ عَنَّا صَدَمَاتِ التَّجَارِبِ وَطَوَارِقِ الْأَلَامِ، لِذَلِكَ نُسَبِّحُكَ مَدَى جَمِيعِ الدُّهُورِ.

الأودية التاسعة

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا البَتُولُ النَّقِيَّةُ، إِنَّا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ بِكَ نَعْتَرِفُ أَنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ بِالْحَقِيقَةِ، وَنُعْظِمُكَ مَعَ صُفُوفِ الْعَادِمِيِّ الْأَجْسَادِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، لَا تَرْفُضِي مَجَارِي دُمُوعِنَا، يَا مَنْ وَلَدْتَ الْمَسِيحَ الَّذِي أَنْتَزَعَ مِنْ كُلِّ وَجْهِ كُلِّ دَمْعَةٍ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، أَمَلْنِي قُلُوبَنَا فَرَحًا، يَا مَنْ قَبِلْتَ مِلءَ الْفَرَحِ، وَأَزِيلِي عَنَّا حُزْنَ الْخَطِيئَةِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا البَتُولُ، كُونِي لِلْمُتَجَبِّينَ إِلَيْكَ مِينَاءَ وَحِمَايَةً، وَسُورًا لَا يَنْزَعُ عَزْغُ، وَمَلْجَأً وَسِتْرًا وَسُرُورًا.

المجد للآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، أَضِيئِي بِشُعَاعِ نُورِكَ الْمُخْبِرِينَ بِحُسْنِ عِبَادَةٍ، أَنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، وَأَقْصِ عَنْهُمْ قَتَامَ الْجَهْلِ بَعِيدًا.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، آمين

أَيُّهَا البَتُولُ، إِذْ قَدْ تَدَلَّلْنَا فِي مَكَانِ الشَّقَاءِ وَالْأَمْرَاضِ فَاشْفِينَا، نَاقِلَةً إِيَّانَا مِنَ الْأَسْقَامِ إِلَى الصِّحَّةِ.

بِوَاجِبِ الْإِسْتِنْهَالِ، حَقًّا نُعْبِطُ وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الطُّوبَى، الْبَرِيئَةَ مِنْ كُلِّ الْغُيُوبِ، أُمَّ الْهَنَا.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرِافِيمِ.

يَا مَنْ هِيَ بَغَيْرِ فَسَادٍ وَلَدَتْ كَلِمَةَ اللَّهِ.

حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعْظِمُ.

* يَا مَنْ هِيَ أَعْلَى سُمُومًا مِنَ السَّمَاوَاتِ، وَأَوْفَرُ بَهَاءً مِنَ الْمَصَابِيحِ الشَّمْسِيَّةِ، وَالْمُنْقَذَةُ إِيَّانَا مِنَ

اللَّعْنَةِ، وَسَيِّدَةُ الْعَالَمِ، بِالتَّسَابِيحِ لَكَ نُكْرِمُ.

* أَيُّهَا الْمُمْتَلِئَةُ نِعْمَةً، مِنْ تِلْقَاءِ خَطَايَانَا الْكَثِيرَةِ مَرَضَتْ أَجْسَادُنَا وَضَعَفَتْ نُفُوسُنَا، فَالِيكَ نَلْتَجِي،

يَا رَجَاءَ الْيَائِسِينَ، فَأَنْتِ أَعْيُنِيَا.

* أَيُّهَا السَّيِّدَةُ أُمُّ الْمُنْقَذِ، أَقْبَلِي تَضَرُّعَ عِبِيدِكَ غَيْرِ الْمُسْتَحِقِّينَ، لِكَيْ تَتَوَسَّطِي عِنْدَ الْمَوْلُودِ مِنْكَ،

فِيَا سَيِّدَةَ الْعَالَمِ، كُونِي لَنَا وَاسِطَةً.

* يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ ذَاتِ كُلِّ تَسْبِيحٍ، نَحْنُ نُرْتِّلُ لَكَ تَسْبِيحًا بِنَشَاطٍ وَسُرُورٍ، فَتَوَسَّلِي مَعَ السَّابِقِ

وَجَمِيعِ الْقَدِيسِينَ أَنْ يَرَأَفَ بِنَا.

* لِتُخْرِسَ شِفَاهَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ لَا يَسْجُدُونَ لِأَيُّوْنَتِكَ الْمُوقَّرَةِ الَّتِي صَوَّرَهَا لَوْقَا الْإِنْجِيلِيِّ

الْكَلْبِيِّ الطُّهْرِي.

* يَا مَعْشَرَ أَجْنَادِ الْمَلَائِكَةِ وَسَابِقِ الرَّبِّ، وَالرُّسُلِ الْإِثْنَيْ عَشَرَ وَجَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، مَعَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ،

أَصْنَعُوا أَبْتِهَالَاتٍ فِي نَجَاتِنَا وَخَلَاصِنَا.

القارئ:

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَيُّهَا الثَّالُوْتُ الْقُدُّوسُ أَرْحَمَنَا، يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا، يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا، يَا قُدُّوسُ أَطَّلِعْ
وَأَشْفِ أَمْرَاضَنَا، مِنْ أَجْلِ أَسْمِكَ.

يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ أَسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى
الْأَرْضِ، خُبِّرْنَا الْجَوْهَرِيَّ أَعْطِنَا الْيَوْمَ، وَأَثْرُكَ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَثْرُكَ لِنَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا
تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى

دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين. ²

² ترتل إلى وداع العيد بدلا من هذه، طروبارية عيد التجلي (على اللحن السابع): تَجَلَّيْتُ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِيُّ، عَلَى الْجَبَلِ، أَظْهَرْتَ مَجْدَكَ

لِتَلَامِيذِكَ، حَسَبَمَا اسْتَطَاعُوا، فَأَشْرَقَ أَيْضًا لَنَا، نَحْنُ الْخَطَاةُ، نُورَكَ الْأَزَلِيَّ، بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِيِّ، يَا مَانِحَ النُّورِ، الْمَجْدُ لَكَ.

إِرْحَمْنَا يَا رَبُّ أَرْحَمْنَا، لِأَنَّنا مُتَحَيِّرُونَ عَنْ كُلِّ جَوَابٍ، فَهَذَا التَّضَرُّعُ نُقَدِّمُهُ لَكَ، نَحْنُ الْخَطَاةَ،
أَيُّهَا السَّيِّدُ، فَارْحَمْنَا.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

إِرْحَمْنَا يَا رَبُّ، لِأَنَّنا عَلَيْكَ أَتَّكَلْنَا، فَلَا تَسْخَطْ عَلَيْنَا جِدًّا، وَلَا تَذْكَرْ أَثَامَنَا، لَكِنِ أَنْظِرِ الْآنَ، بِمَا
أَتَّكَ الْمُتَحَيِّرِينَ، وَأَنْقِذْنَا مِنْ أَعْدَائِنَا، لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا وَنَحْنُ شَعْبُكَ، وَكُنَّا صُنْعُ يَدَيْكَ وَبِاسْمِكَ نُدْعَى.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

افْتَحِي لَنَا بَابَ التَّحَنُّنِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُبَارَكَةِ، فَإِنَّنا بِاتِّكَالِنَا عَلَيْكَ لَا نَخِيبُ، وَبِكَ نَنْجُو مِنْ كُلِّ
الشَّدَائِدِ، لِأَنَّكَ أَنْتَ خَلَّاصٌ لِجَنَسِ الْمَسِيحِيِّينَ.

الكاهن: إِرْحَمْنَا، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمْ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِي الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَبِيْنَا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَإِخْوَتِنَا رُؤْسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَهَنَةِ

وَالشَّمَامِسَةِ وَالرُّهْبَانِ، وَكُلِّ إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ وَالْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ وَالْعَافِيَةِ وَالخَّلَاصِ لِعَبِيدِ اللَّهِ، جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّينَ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَرُؤَارِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ وَوُكَلَائِهِ وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَوُكَلَائِهَا وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالْمُرْتَلِينَ فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَمِنْ أَجْلِ أَفْتِقَادِهِمْ وَالصَّفْحِ عَنْهُمْ وَغُفْرَانِ خَطَايَاهُمْ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ حِفْظِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَهَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَكُلِّ الْمُدُنِ وَالْقُرَى، مِنْ السُّخْطِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ وَالزَّلَازِلِ وَالغَرَقِ وَالْحَرِيقِ وَالسَّيْفِ، وَمِنْ غَارَاتِ الْغُرَبَاءِ وَالْحُرُوبِ الْأَهْلِيَّةِ وَالْمَوْتِ الْفَجَائِيِّ، وَمِنْ أَجْلِ أَنْ يَكُونَ لَنَا إِلَهُنَا الصَّالِحُ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ شَفُوقًا، رَوْوْفًا، مُتَعَطِّفًا، لِيَصْرِفَ وَيَرُدَّ عَنَّا كُلَّ سُخْطٍ وَمَرَضٍ، يَثُورُ عَلَيْنَا، وَيُنْقِدَنَا مِنْ وَعِيدِهِ الْعَادِلِ الَّذِي يَتَهَدَّدُنَا، وَأَنْ يَرْحَمَنَا.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ. (أربعين مرة على أربع عشرات)

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَنْ يَسْتَمَعَ الرَّبُّ إِلَهُ صَوْتِ تَضَرُّعِنَا، نَحْنُ الْخَطَاةَ، وَيَرْحَمَنَا.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

المتقدم أو الكاهن: اسْتَجِبْ لَنَا، يَا اللَّهُ مُخْلِصَنَا، يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقَاصِي الْأَرْضِ وَالَّذِينَ فِي الْبَحْرِ بَعِيدًا. وَكُنْ، يَا سَيِّدُ، مُتَعَطِّفًا، شَفُوقًا عَلَيْنَا، غَافِرًا خَطَايَانَا، وَأَرْحَمًا.

لِأَنَّكَ إِلَهُ الرَّحْمِ وَالْمُحِبُّ الْبَشَرَ، وَلكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ
وَكَلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الكاهن: الْمَجْدُ لَكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، يَا رَجَاءَنَا، الْمَجْدُ لَكَ.

القارئ: الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكَلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ، آمين.

يَا رَبُّ أَرْحَمَ، يَا رَبُّ أَرْحَمَ، يَا رَبُّ أَرْحَمَ. بِأَسْمِ الرَّبِّ، بَارِكْ يَا أَبُّ.

الكاهن: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِهْنَا الْحَقِيقِيُّ، بِشَفَاعَاتِ وَالدِّكَ الْكَلْبِيَّةِ الطَّهَّارَةِ سَيِّدَتِنَا وَالدَّةِ الْإِلَهُ الدَّائِمَةِ

الْبَثُولِيَّةِ مَرِيمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِيِّ، وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ، وَبِطَلْبَاتِ

الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الْأَجْسَادِ وَغَيْرِ الْهَيْوَلِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ

السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرَفِينَ الرُّسُلِ الْكَلْبِيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالْقَدِيسِ الْمَجِيدِ

الرُّسُولِ الْكَلْبِيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤْسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ

الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِيِّ الظَّفَرِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرَفِينَ الْمَلَكِينَ الْعَظِيمِينَ الْمُتَوَجِّينَ مِنْ اللَّهِ الْمُعَادَلِيِّ

الرُّسُلِ قُسْطَنْطِينَ وَهِيْلَانَةَ، وَآبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ، وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ

الْإِلَهُ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، وَالْقَدِيسِ (فِلَان) الَّذِي نُقِيمُ تَذْكَارَهُ الْيَوْمَ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ، أَرْحَمْنَا وَخَلَّصْنَا بِمَا

أَنَّكَ الصَّالِحُ وَالْمُحِبُّ الْبَشَرَ.

اكسابستلاريات (على اللحن الثالث - Γα)

أَيُّهَا الرُّسُلُ اجْتَمِعُوا / مِنْ الْأَقْطَارِ إِلَى هَهُنَا / فِي قَرْيَةِ الْجِسْمَانِيَّةِ / وَأَضْجِعُوا جَسَدِي / وَأَنْتِ
تَقْبَلِ رُوحِي، يَا ابْنِي وَإِلَهِي.

أَيُّهَا البُّنُولُ أُمُّ الرَّبِّ / بِمَا أَنَّكَ عُدُوبَةُ الْمَلَائِكَةِ / وَسَلْوَةُ الْمُحْزُونِينَ / وَشَفِيعَةُ الْمَسِيحِيِّينَ /
أَعْضِدِينِي وَأَنْقِذِينِي / مِنْ التَّعْذِيبَاتِ الْأَبَدِيَّةِ.

أَيُّهَا العَذْرَاءُ / إِنِّي أَصَادِفُكَ لِي وَسَيْطَةً / عِنْدَ الْإِلَهِ الْمُحِبِّ الْبَشَرَ / فَلَا تُؤَبِّخِي أفعالِي أَمَامَ
الْمَلَائِكَةِ / وَأَضْرَعِ إِلَيْكَ طَالِبًا / أَنْ تُعِينِينِي سَرِيعًا.

أَيُّهَا البُرْجُ المَرْصُوفُ بِالذَّهَبِ / وَالْمَدِينَةُ ذَاتُ الْإِثْنَيْ عَشَرَ سُورًا / وَالْكُرْسِيُّ الْمُنْقَطُ بِالشَّمْسِ /
وَسُدَّةُ الْمَلِكِ / الْعَجَبُ الَّذِي لَا يُدْرِكُ / كَيْفَ تُرْضِعِينَ السَّيِّدَ.

الكاهن: بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْهُنَا، أَرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

المرتل: آمين.